



testo 625
Feuchte-/Temperatur-Messgerät

Bedienungsanleitung	de
Instruction manual	en
Mode d'emploi	fr

Inhalt

Allgemeine Hinweise	2
1. Sicherheitshinweise	3
2. Bestimmungsgemäße Verwendung	4
3. Produktbeschreibung	5
3.1 Anzeige- und Bedienelemente	5
3.2 Schnittstellen	6
3.3 Spannungsversorgung	6
4. Inbetriebnahme	7
5. Bedienung	8
5.1 Fühler anschließen	8
5.2 Gerät ein- / ausschalten	8
5.3 Displaybeleuchtung ein- / ausschalten	9
5.4 Einstellungen vornehmen	9
6. Messen	13
7. Wartung und Pflege	14
8. Fragen und Antworten	15
9. Technische Daten	16
10. Zubehör / Ersatzteile	17



Allgemeine Hinweise

Dieses Kapitel gibt wichtige Hinweise zur Nutzung der vorliegenden Dokumentation.

Diese Dokumentation enthält Informationen, die für einen sicheren und effizienten Einsatz des Produkts beachtet werden müssen.

Lesen Sie diese Dokumentation aufmerksam durch und machen Sie sich mit der Bedienung des Produkts vertraut, bevor Sie es einsetzen. Bewahren Sie dieses Dokument griffbereit auf, um bei Bedarf nachschlagen zu können.

Kennzeichnungen

Darstellung	Bedeutung	Bemerkungen
	Hinweis	Gibt hilfreiche Tipps und Informationen.
➤, 1, 2	Handlungsziel	Nennt das Ziel, welches durch nachfolgend beschriebene Handlungsschritte erreicht wird. Bei nummerierten Handlungszielen die vorgegebene Reihenfolge beachten!
✓	Voraussetzung	Voraussetzung muss erfüllt sein, damit eine Handlung wie beschrieben ausgeführt werden kann.
➤, 1, 2, ...	(Handlungs-)Schritt	Handlungsschritte ausführen. Bei nummerierten Handlungsschritten die vorgegebene Reihenfolge beachten!
Text	Displaytext	Text erscheint auf dem Gerätedisplay.
	Bedientaste	Taste drücken.
-	Resultat	Nennt das Ergebnis eines vorangegangenen (Handlungs-)Schritts.
	Querverweis	Verweis auf weiterführende oder detailliertere Informationen.

1. Sicherheitshinweise

de

Dieses Kapitel nennt allgemeine Regeln, die für einen sicheren Umgang mit dem Produkt unbedingt beachtet werden müssen.

Personenschäden/Sachschäden vermeiden

- › Mit dem Messgerät und Fühlern nicht an oder in der Nähe von spannungsführenden Teilen messen.
- › Das Messgerät/Fühler nie zusammen mit Lösungsmitteln lagern, keine Trockenmittel verwenden.

Produktsicherheit/Gewährleistungsansprüche wahren

- › Das Messgerät nur innerhalb der in den Technischen Daten vorgegebenen Parameter betreiben.
- › Das Messgerät nur sach- und bestimmungsgemäß verwenden. Keine Gewalt anwenden.
- › Handgriffe und Zuleitungen nicht Temperaturen über 70°C aussetzen, wenn diese nicht ausdrücklich für höhere Temperaturen zugelassen sind.
Temperaturangaben auf Sonden/Fühlern beziehen sich nur auf den Messbereich der Sensorik.
- › Das Messgerät nur öffnen, wenn dies zu Wartungs- oder Instandhaltungszwecken ausdrücklich in der Dokumentation beschrieben ist.
Nur Wartungs- und Instandsetzungsarbeiten durchführen, die in der Dokumentation beschrieben sind. Dabei die vorgegebenen Handlungsschritte einhalten. Aus Sicherheitsgründen nur Original-Ersatzteile von Testo verwenden.

Fachgerecht entsorgen

- › Defekte Akkus/leere Batterien an den dafür vorgesehenen Sammelstellen abgeben.
- › Produkt nach Ende der Nutzungszeit an Testo senden. Wir sorgen für eine umweltschonende Entsorgung.

2. Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Kapitel nennt die Anwendungsbereiche, für die das Produkt bestimmt ist.

Setzen Sie das Produkt nur für die Bereiche ein, für die es konzipiert wurde. Im Zweifelsfall bitte bei Testo nachfragen.

Das testo 625 ist ein kompaktes Messgerät zur Messung von Feuchte und Temperaturen über einen steckbaren Feuchte-/Temperaturfühler (Feuchtemodul) und/oder über einen Feuchte-/Temperaturfühler mit Funkübertragung (Zubehör Funkmodul erforderlich).

Das Produkt wurde für folgende Aufgaben/Bereiche konzipiert:

- Raumklimamessung
- Gebäude, Büros, Lagerhallen

In folgenden Bereichen darf das Produkt nicht eingesetzt werden:

- In explosionsgefährdeten Bereichen.
- Für diagnostische Messungen im medizinischen Bereich

3. Produktbeschreibung

de

Dieses Kapitel gibt eine Übersicht über die Komponenten des Produkts und deren Funktionen.

3.1 Anzeige- und Bedienelemente

Übersicht







- ① Fühlerbuchse
- ② Display
- ③ Bedientasten
- ④ Batteriefach (Rückseite)
- ⑤ Funkmodul- und Servicefach (Rückseite)

Tastenfunktionen

Taste	Funktionen
	Gerät einschalten; Gerät ausschalten (gedrückt halten)
	Displaybeleuchtung ein-/ausschalten
	Messwert halten, Maximal-/Minimalwert anzeigen
	Konfigurationsmodus öffnen/verlassen (gedrückt halten); Im Konfigurationsmodus: Eingabe bestätigen
	Im Konfigurationsmodus: Wert erhöhen, Option wählen
	Im Konfigurationsmodus: Wert verringern, Option wählen
	Zwischen der Anzeige von relativer Feuchte, Taupunkt und Feuchtkugeltemperatur wechseln.
	Zwischen der Anzeige von gestecktem Fühler und Funkfühler (leuchtet) wechseln.

Wichtige Displayanzeigen

Anzeige	Bedeutung
	Batteriekapazität (rechts unten im Display): <ul style="list-style-type: none"> · Im Batteriesymbol leuchten 4 Segmente: Batterie des Geräts ist voll · Im Batteriesymbol leuchten keine Segmente: Batterie des Geräts ist fast leer
	Messkanal: Funkfühler (die Anzahl der angezeigten „Funkwellen“-Segmente zeigt die Signalstärke an)
	Batteriekapazität Funkfühler (oberhalb des Funkfühler-Symbols ): Batterie des Funkfühlers ist fast leer

3.2 Schnittstellen

Fühlerbuchse

Über die Fühlerbuchse an der Kopfseite des Geräts kann ein steckbarer Messfühler angeschlossen werden.

Funkmodul (Zubehör)

i Funkfühler dürfen nur in Ländern verwendet werden, in denen sie zugelassen wurden (siehe Anwendungshinweise zum Funkfühler).

Über das Funkmodul kann ein Funk-Messfühler angeschlossen werden.

3.3 Spannungsversorgung

Die Spannungsversorgung erfolgt über eine 9V Blockbatterie (im Lieferumfang) bzw. -akku. Ein Netzbetrieb und das Laden eines Akkus im Gerät sind nicht möglich.

4. Inbetriebnahme

de

Dieses Kapitel beschreibt die Handlungsschritte, die zur Inbetriebnahme des Produkts erforderlich sind.

➤ **Funkmodul (Zubehör) einlegen:**

- i** Funkfühler dürfen nur in Ländern verwendet werden, in denen sie zugelassen wurden (siehe Anwendungshinweise zum Funkfühler).
- ✓ Das Gerät ist ausgeschaltet.
- 1** Funkmodulfach auf der Rückseite des Geräts öffnen: Clip-Verschluss nach unten drücken und Funkmodulfach-Deckel abnehmen.
- 2** Funkmodul einlegen.
- 3** Funkmodulfach schließen: Funkmodulfach aufsetzen und schließen.

➤ **Batterie/Akku einlegen:**

- 1** Batteriefach auf der Rückseite des Gerätes öffnen: Batteriefachdeckel in Pfeilrichtung schieben und abnehmen.
- 2** Batterie/Akku (9V-Block) einlegen. Polung beachten!
- 3** Batteriefach schließen: Batteriefachdeckel aufsetzen und gegen die Pfeilrichtung schieben.

5. Bedienung

Dieses Kapitel beschreibt die Handlungsschritte, die beim Einsatz des Produkts häufig ausgeführt werden müssen.

5.1 Fühler anschließen

Steckbare Fühler

Steckbare Fühler müssen vor dem Einschalten des Messgeräts angeschlossen werden, damit diese vom Messgerät erkannt werden.

- › Anschlussstecker des Fühlers in die Fühlerbuchse des Messgeräts stecken.

Funkfühler


Zur Verwendung von Funkfühlern ist ein Funkmodul erforderlich (Zubehör). Das Funkmodul muss vor dem Einschalten des Messgeräts eingelegt werden, damit dieses vom Messgerät erkannt wird.

Jeder Funkfühler besitzt eine Fühler-ID (Identifikationsnummer), diese muss im Konfigurationsmodus eingestellt werden.


⇒ Siehe Kapitel EINSTELLUNGEN VORNEHMEN.

5.2 Gerät ein-/ausschalten

› Gerät einschalten:

- ›  drücken.
 - Die Messansicht wird geöffnet: Der aktuelle Messwert wird angezeigt bzw. ----- leuchtet, wenn kein Messwert verfügbar ist.


› Gerät ausschalten:

- ›  gedrückt halten (ca. 2s) bis die Display-Anzeige erlischt.

5.3 Displaybeleuchtung ein-/ausschalten

de


➤ Displaybeleuchtung ein-/ausschalten:

- ✓ Das Gerät ist eingeschaltet.
-  drücken.


5.4 Einstellungen vornehmen

1 Konfigurationsmodus öffnen:

- ✓ Das Gerät ist eingeschaltet und befindet sich in der Messansicht. **Hold**, **Max** oder **Min** sind nicht aktiviert.

-  gedrückt halten (ca. 2s) bis die Anzeige im Display wechselt.
 - Das Gerät befindet sich nun im Konfigurationsmodus.

- i** Mit  kann zur nächsten Funktion gewechselt werden.

Der Konfigurationsmodus kann jederzeit verlassen werden. Dazu  gedrückt halten (ca. 2s) bis das Gerät zur Messansicht gewechselt hat. Bereits durchgeführte Änderungen im Konfigurationsmodus werden dabei gespeichert.

2 Feuchteabgleich durchführen:

Ein 2-Punkt-Abgleich von gesteckten Feuchtefühlern kann durchgeführt werden (11,3%rF und 75,3%rF).

- ✓ Der Konfigurationsmodus ist geöffnet, **CAL** leuchtet.





- 1 Mit  /  die gewünschte Option wählen und mit  bestätigen:

- **oFF**: Kein Feuchteabgleich durchführen.
- **on**: Feuchteabgleich durchführen.

oFF wurde gewählt:

⇒ Weiter mit Handlungsziel FUNKFÜHLER ANMELDEN.

on wurde gewählt:

- 2 Feuchtefühler in das Referenzmedium geben und Angleichzeit abwarten.
 - Der aktuelle Feuchte-Messwert und der Abgleichpunkt (Sollwert) werden angezeigt.
- 3 Mit  das Abgleichmenü starten.
- 4 Mit  /  die gewünschte Option wählen und mit  bestätigen:
 - **no**: Feuchtwert nicht abgleichen.
 - **YES**: Feuchtwert abgleichen.

no wurde gewählt:

⇒ Weiter mit Schritt **5**.

YES wurde gewählt:

- Der Abgleich wird durchgeführt.
- 5 Wiederholen Sie die Schritte **2** bis **4** für den 2. Abgleichpunkt.
 - Nach Durchführung des Abgleichs wechselt das Gerät zur nächsten Einstellfunktion.


3 Funkfühler anmelden:

- i** Funkfühler dürfen nur in Ländern verwendet werden, in denen sie zugelassen wurden (siehe Anwendungshinweise zum Funkfühler).
- i** Die Einstellfunktion für Funkfühler ist nur verfügbar, wenn ein Funkmodul (Zubehör) in das Messgerät eingelegt ist.
 - ⇒ Siehe Kapitel **INBETRIEBNAHME**.

Ist kein Funkmodul eingelegt:

⇒ Weiter mit Handlungsziel **AUTO OFF EINSTELLEN**.

Jeder Funkfühler besitzt eine Fühler-ID (RF ID). Diese besteht aus den letzten 3 Ziffern der Serien-Nr. und der Position des Schiebeschalters im Funkfühler (H oder L).

- ✓ Der Konfigurationsmodus ist geöffnet,  blinkt und **AUTO** leuchtet.
- ✓ Der Funkfühler ist eingeschaltet und die Übertragungsrate ist auf 2 Messwerte pro Sekunde eingestellt (siehe Anwendungshinweise zum Funkfühler).

1 Mit  die gewünschte Option wählen und mit  bestätigen:

- **YES:** Automatische Fühlererkennung einschalten (empfohlen).
- **no:** Automatische Fühlererkennung ausschalten.

no wurde gewählt:

2 Mit  /  die Fühler-ID manuell einstellen und mit  bestätigen.

⇒ Weiter mit Handlungsziel AUTO OFF EINSTELLEN.

YES wurde gewählt:

- Die automatische Fühlererkennung wird gestartet.
- Wenn ein Funkfühler gefunden wird, wird die Fühler-ID angezeigt. Wird kein Fühler gefunden, leuchtet **NONE**.

Sind mehrere Funkfühler eingeschaltet:




› Falls erforderlich: Mit  /  gewünschten Fühler wählen.

Mögliche Ursachen für nicht gefundene Fühler:




- Der Funkfühler ist nicht eingeschaltet oder die Batterie des Funkfühlers ist leer.
 - Der Funkfühler befindet sich außerhalb der Reichweite des Messgeräts.
 - Störquellen beeinflussen die Funkübertragung (z. B. Stahlbeton, Metallgegenstände, Wände oder andere Barrieren zwischen Empfänger und Sender, andere Sender gleicher Frequenz, starke elektromagnetische Felder).
- › Falls erforderlich: Mögliche Ursachen für die Störung der Funkübertragung beseitigen und Konfigurationsmodus erneut starten.

2 Mit  zur nächsten Funktion wechseln.




4 Auto Off einstellen:

- ✓ Der Konfigurationsmodus ist geöffnet, **AutoOff** blinkt.
- › Mit  /  die gewünschte Option wählen und mit  bestätigen:
 - **on**: Das Messgerät schaltet sich nach 10min ohne Tastenbetätigung automatisch aus. Ausnahme: Im Display wird ein festgehaltener Messwert angezeigt (**Hold** oder **Auto Hold** leuchten).
 - **oFF**: Das Messgerät schaltet nicht selbständig aus.

5 Einheit einstellen:

- ✓ Der Konfigurationsmodus ist geöffnet, **UNIT** leuchtet.
- › Mit  /  die gewünschte Einheit einstellen und mit  bestätigen.

6 Reset durchführen:

- ✓ Der Konfigurationsmodus ist geöffnet, **RESET** leuchtet.
- › Mit  /  die gewünschte Option wählen und mit  bestätigen:
 - **no**: Keinen Reset durchführen.
 - **Yes**: Einen Reset durchführen. Dabei wird das Gerät auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt.
 - Das Gerät wechselt zurück zur Messansicht.

6. Messen



de

Dieses Kapitel beschreibt die Handlungsschritte, die zur Durchführung von Messungen mit dem Produkt erforderlich sind.

➤ Messung durchführen:

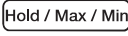
- ✓ Das Gerät ist eingeschaltet und befindet sich in der Messansicht.
- Fühler positionieren und Messwerte ablesen.

➤ Messkanal-Anzeige wechseln:

- Zwischen der Anzeige von gestecktem Fühler und Funkfühler (📶) wechseln:  drücken.
- Zwischen der Anzeige von relativer Feuchte (%), berechneter Taupunkttemperatur (**td** °C, unterhalb 0°Ctd/32°Ftd werden Frost-/-Reif-Punkttemperaturen angezeigt) und berechneter Feuchtkugeltemperatur (**wetbulb**) wechseln:  drücken.

➤ Messwert halten, Maximal-/Minimalwert anzeigen:

Der aktuelle Messwert kann festgehalten werden. Die Maximal- und Minimalwerte (seit dem letzten Einschalten des Geräts) können angezeigt werden.

-  mehrmals drücken, bis der gewünschte Wert angezeigt wird.
 - Es wird rollierend angezeigt:
 - **Hold**: festgehaltener Messwert
 - **Max**: Maximalwert
 - **Min**: Minimalwert
 - Aktueller Messwert

➤ Maximal-/Minimalwerte zurücksetzen:

Die Maximal-/Minimalwerte aller Kanäle können auf den aktuellen Messwert zurückgesetzt werden.

- 1  mehrmals drücken, bis **Max** oder **Min** leuchtet.
- 2  gedrückt halten (ca. 2s).
 - Alle Maximal- bzw. Minimalwerte werden auf den aktuellen Messwert zurückgesetzt.

7. Wartung und Pflege

Dieses Kapitel beschreibt die Handlungsschritte, die zur Erhaltung der Funktionsfähigkeit und zur Verlängerung der Lebensdauer des Produkts beitragen.

➤ **Gehäuse reinigen:**

- Das Gehäuse bei Verschmutzung mit einem feuchten Tuch (Seifenlauge) reinigen. Keine scharfen Reinigungs- oder Lösungsmittel verwenden!




➤ **Batterie/Akku wechseln:**

- ✓ Das Gerät ist ausgeschaltet.
- 1 Batteriefach auf der Rückseite des Gerätes öffnen: Batteriefachdeckel in Pfeilrichtung schieben und abnehmen.
- 2 Verbrauchte Batterie/leeren Akku herausnehmen und neue Batterie/neuen Akku (9V-Block) einlegen. Polung beachten!
- 3 Batteriefach schließen: Batteriefachdeckel aufsetzen und gegen die Pfeilrichtung schieben.

8. Fragen und Antworten

de

Dieses Kapitel gibt Antworten auf häufig gestellte Fragen.

Frage	Mögliche Ursachen	Mögliche Lösung
 leuchtet (rechts unten im Display).	· Batterie des Geräts ist fast leer.	· Batterie des Geräts wechseln.
 leuchtet (oberhalb des Symbols ).	· Batterie des Funkfühlers ist fast leer.	· Batterie des Funkfühlers wechseln.
Gerät schaltet sich selbständig aus.	· Funktion Auto Off ist eingeschaltet. · Restkapazität der Batterie ist zu gering.	· Funktion ausschalten · Batterie wechseln
Anzeige: -----	· Fühler ist nicht gesteckt. · Angemeldeter Fühler wurde nicht gefunden. · Fühlerbruch.	· Gerät ausschalten, Fühler stecken und Gerät wieder einschalten. · Fühler einschalten. · Fühler in den Empfangsbereich bringen. · Funkfühler neu anmelden, siehe Kapitel EINSTELLUNGEN VORNEHMEN, Handlungsziel FUNKFÜHLER ANMELDEN. · Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler oder den Testo-Kundendienst.
Displayanzeige reagiert träge	· Umgebungstemperatur ist sehr niedrig.	· Umgebungstemperatur erhöhen.
Anzeige: uuuuu	· Zulässiger Messbereich wurde unterschritten.	· Zulässigen Messbereich einhalten.
Anzeige: 00000	· Zulässiger Messbereich wurde überschritten.	· Zulässigen Messbereich einhalten.

Falls wir Ihre Frage nicht beantworten konnten: Wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder den Testo-Kundendienst. Kontaktdaten finden Sie im Garantieheft oder im Internet unter www.testo.com.

9. Technische Daten

Eigenschaft	Werte
Messgrößen	relative Feuchte (%), Temperatur (°C/°F)
Berechnete Größen	Taupunkt-Temperatur (°Ctd/°Ftd), Feuchtkugeltemperatur (wetbulb °C/wetbulb °F)
Messbereich	Testo Feuchtesensor kapazitiv: 0...+100%rF NTC Fühler: -10...+60°C / +14...+140°F Typ K (NiCr-Ni) Fühler (Funkfühler): -200...+1370°C / -328...+2498°F
Auflösung	0.1%rF 0.1°C / 0.1°F
Genauigkeit (± 1 Digit)	Testo Feuchtesensor kapazitiv: ±2.5%rF (+5.0...+95.0%rF) NTC Fühler: ±0.5°C / ±0.9°F Typ K (NiCr-Ni) Fühler (Funkfühler): fühlerabhängig
Fühler	Steck-Buchse für Feuchtemodul, Funkmodul (Zubehör)
Messrate	2/s
Betriebstemperatur	-20...+50°C / -4...+122°F
Lagertemperatur	-40...+85°C / -40...+185°F
Stromversorgung	1 x 9V Blockbatterie/-akku
Standzeit	mit gestecktem Fühler: ca. 70h
Schutzart	mit TopSafe (Zubehör) und gestecktem Feuchtemodul: IP65
EG-Richtlinie	89/336/EWG
Garantie	2 Jahre

10. Zubehör/Ersatzteile

de

Bezeichnung	Artikel-Nr.
Funkmodule ¹	
Funkmodul 869.85MHz, Zulassung für z. B. DE, ES, IT, FR, GB	0554 0188
Funkmodul 915.00MHz, Zulassung für z. B. USA	0554 0190
Funkfühler ¹	
Funk-Tauch-/Einstechfühler, NTC, Zulassung für z. B. DE, ES, IT, FR, GB	0613 1001
Funk-Tauch-/Einstechfühler, NTC, Zulassung für z. B. USA	0613 1002
Universal-Funkhandgriff	
Funkhandgriff für steckbare Fühlerköpfe, inkl. TE-Adapter, Zulassung für z. B. DE, ES, IT, FR, GB	0554 0189
Funkhandgriff für steckbare Fühlerköpfe, inkl. TE-Adapter, Zulassung für z. B. USA	0554 0191
Adapter zum Anschluss von TE-Fühlern auf den Funkhandgriff	0554 0222
TE-Fühlerkopf für Luft-/Tauch-Einstechmessung, steckbar auf den Funkhandgriff	0602 0293
Feuchte-/Temperatur-Fühler	
Feuchte-Fühlerkopf, steckbar auf testo 625 und den Funkhandgriff	0636 9725
Handgriff für Feuchte-Fühlerkopf zum Anschluss an Messgerät inklusive Fühlerleitung, zum Messen/Abgleich des Feuchtefühlers	0430 9725
Sonstiges	
TopSafe testo 625, schützt vor Stoß und Schmutz	0516 0221

¹ Funkfühler dürfen nur in Ländern verwendet werden, in denen sie zugelassen wurden (siehe Anwendungshinweise zum Funkfühler).

Eine vollständige Liste aller Zubehör- und Ersatzteile finden Sie in den Produktkatalogen und -broschüren oder im Internet unter: www.testo.com

